WEEE Number: 80133970

INSTALLATION INSTRUCTION

MICROWAVE SENSOR(VT-8077)

TECHNICAL DATA:

Power Sourcing:	220-240V/AC
Power Frequency:	50/60Hz
Ambient Light:	<3-2000LUX (adjustable)
Time Delay:	Min.10sec±3sec Max. 12min±1min
Rated Load:	1200W (Traditional Lighting) 300W (LED Lighting)
Detection Range:	360°
Detection Distance:	1-8m (radius),(adjustable)
Transmission Power	<0.2mW
Installing Height:	1.5-3.5m
Power Consumption:	approx 0.9W
Detection Motion Speed:	0.6-1.5m/s
HF System:	5.8GHz CW radar, ISM band

WARNING

1. Please make sure to turn off the power before starting the installation.
2. Must be installed by professional electrician.

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes.

Caution, risk of electric shock.

2 YEARS WARRANTY

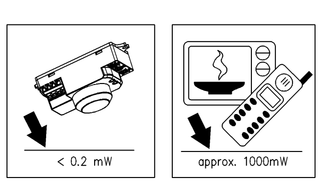
INTRODUCTION & WARRANTY

Thank you for selecting and buying V-TAC product. V-TAC will serve you the best. Please read these instructions carefully before starting the installing and keep this manual handy for future reference. If you have any another query, please contact our dealer or local vendor from whom you have purchased the product. They are trained and ready to serve you at the best.The warranty is valid for 2 years from the date of purchase. The warranty does not apply to damage caused by incorrect installation or abnormal wear and tear. The company gives no warranty against damage to any surface due to incorrect removal and installation of the product. This product is warranted for manufacturing defects only. The product is a new saving-energy switch; it adopts micro-wave sensor mould with high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz) and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. The wide detection field depends on detectors. It works by receiving human motion. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide. Detection is possible to go through doors, panes of glass or thin walls

FUNCTION:

- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Detection range selectable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 2m and high sensitivity could be 16m which fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Time–Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 12min±1min

NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2Mw- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it



Manual Override:

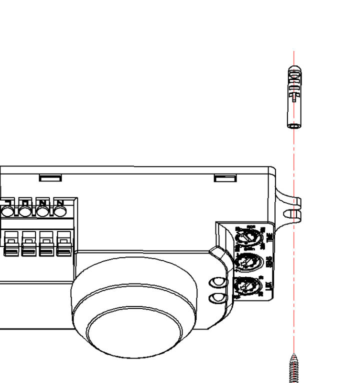
1. To override the automatic mode, the sensor must be switched ON in the automatic mode. Now switch wall switch OFF-ON, OFF-ON twice within 3 seconds. The sensor will now hold your light ON continuously just likes a normal light.

2. To return your sensor to the automatic mode, switch your wall switch OFF, then switch ON after 0.3seconds.

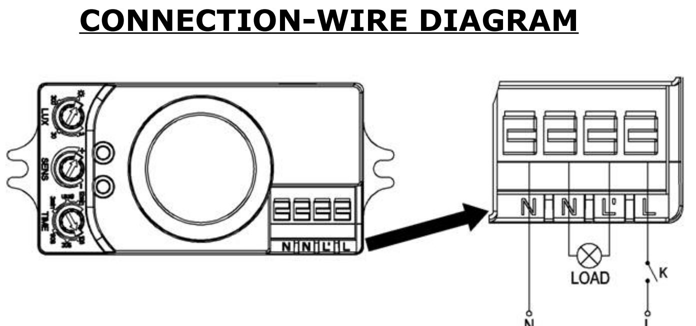
3. If the light left ON (not change the sensor to AUTO mode by hand), the sensor itself will also automatically return to the automatic mode after 8 hours.

INSTALLATION DIAGRAM:

- Switch off the power.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw through the screw holes at the side of the sensor.
- Connecting the power and the load to sensor as per the connection-wire diagram.
- Switch on the power and test it



CONNECTION-WIRE DIAGRAM

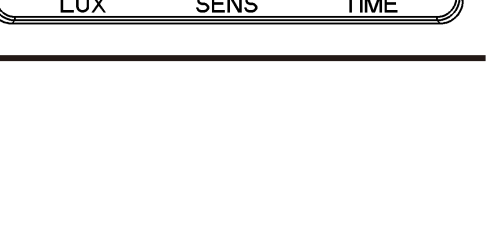


TEST:

- Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun), Turn the SENS knob clockwise on the maximum (+). Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s).
- When you switch on the power, the light will be on at once. And 10sec±3sec later the light will be off automatically. Then if the sensor receives induction signal again, it can work normally.
- When the sensor receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the inductor load could work when it receives induction signal

NOTE: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☼ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

- Electrician or experienced human can install it.
- Can not be installed on the uneven and shaky surface
- In front of the sensor there shouldn't be obstructive object affecting detection.
- Avoid installing it near the metal and glass which may affect the sensor.
- For your safety, please don't open the case if you find hitch after installation.
- In order to avoid the unexpected damage of product, please add a safe device of current 6A when installing microwave sensor, for example, fuse, safe tube etc.



FR

INTRODUCTION & GARANTIE
Merci d'avoir choisi et acheté un produit à V-TAC. V-TAC vous offrira le meilleur. Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation et conservez ce manuel à portée de main pour référence ultérieure. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre distributeur ou le fournisseur local auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils sont formés et prêts à vous servir au mieux. La garantie est valable pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à des dommages causés par une installation incorrecte ou une usure anormale. La société ne donne aucune garantie pour des dommages causés à une surface en raison d'un enlèvement et d'une installation incorrects du produit. Ce produit est couvert par une garantie pour des défauts de fabrication seulement.

FONCTION:
• Peut identifier le jour et la nuit: Le consommateur peut ajuster l'état de fonctionnement à une lumière différente de l'environnement de travail. Il peut fonctionner aussi bien le jour que la nuit lorsque le bouton LUX est réglé sur la position «soleil» (max). Il peut fonctionner à une lumière ambiante inférieure à 3 LUX lorsqu'il est réglé sur la position «3» (min). En ce qui concerne le modèle de réglage, veuillez vous reporter au modèle d'essai.
• Plage de détection sélectionnable: peut être ajustée selon l'endroit de service sélectionné. La distance de détection à faible sensibilité pourrait être seulement 2m et à une sensibilité élevée, celle-ci pourrait être de 16m ce qui est approprié pour de grandes salles.
• Le temps de rétention est continuellement augmenté: Dès la réception d'un deuxième signal d'induction dans le limites de la première induction, il redémarrera à partir du moment concerné. Temps de rétention sélectionnable. Il peut être défini selon le désir du consommateur. La durée minimale est de 10sec±3sec. La durée maximale est de 12min±1min.

1. Pour annuler le mode automatique, le capteur doit être COMUTÉ en mode automatique. Maintenant commutez l'interrupteur mural OFF-ON, en éteignant et rallument deux fois pendant 3 secondes. Le capteur va maintenant tenir votre éclairage allumé continuellement comme un éclairage normal.
2. Pour retourner votre capteur en mode automatique, éteignez votre interrupteur mural, ensuite rallumez-le après 0.3seconds.
3. Si 'éclairage est laissé allumé (ne pas changer manuellement le capteur en mode automatique), le capteur lui-même retournera automatiquement sur le mode automatique après 8 heures.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
● Coupez l'alimentation électrique.
● Fixer le fond sur la position sélectionnée avec la vis gonflée à travers les trous de vis sur le côté du capteur.
● Raccorder l'alimentation et la charge avec le capteur selon le schéma électrique.
● Mettre sous tension et tester.

DE

EINFÜHRUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG
Wir danken Ihnen, dass Sie ein V-TAC ausgesucht und gekauft haben. V-TAC wird Ihnen die besten Dienste erweisen. Lesen Sie, bitte, diese Gebrauchsanweisung vor der Montage aufmerksam durch und halten Sie sie für Auskünfte in der Zukunft parat. Sollten Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie, bitte, unseren lokalen Händler oderVerkäufer, von dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie sind ausgebildet und bereit Sie auf die bestmögliche Art und Weise zu unterstützen.
Die Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder ungewöhnliche Abnutzung und Verschleiß verursacht worden sind. Das Unternehmen gewährt keine Garantie für durch unsachgemäßen Produktabbau oder unsachgemäße Montage entstandene Schäden an jeglichen Oberflächen. Diese Gewährleistung gilt nur für Herstellungsmängel.

FUNKTION:
● Kann Tag und Nacht identifizieren. Der Verbraucher kann bei unterschiedlichem Umgebungslicht den Arbeitszustand einstellen. Das Gerät kann tagsüber und nachts arbeiten, wenn der LUX-Knopf auf die Position "Sun" (Maximum) eingestellt ist. Es kann bei Umgebungslicht weniger als 3 Lux arbeiten, wenn es auf die Position „3" (Minimum) eingestellt ist. Bezüglich der Anpassungvorlage, beziehen Sie sich bitte auf die Testvorlage.
● Erfassungsbereich der Detektion wählbar: kann je nach Verwendungsort eingestellt werden. Die Erkennungsentfernung mit niedriger Empfindlichkeit wird nur 2m und hohe Empfindlichkeit wird 16m, was für große Räume geeignet ist.
● Die Zeitverzögerung wird kontinuierlich hinzugefügt: wenn die nächsten Induktionssignale innerhalb der ersten Induktion empfangen werden, wird sie ab dem Moment neu gestartet.
● Zeitverzögerung wählbar. Sie kann je nach Wunsch des Verbrauchers eingestellt werden. Die Mindestzeit beträgt 10Sekunden±3Sekunden. Maximal kann sie12 Minuten±1 Minuten betragen.

1. Um den Automatikmodus zu überschreiben, muss der Sensor im Automatikmodus eingeschaltet sein. Schalten Sie nun den Wandschalter innerhalb von 3 Sekunden zweimal aus und ein. Der Sensor wird nun Ihre Beleuchtung dauerhaft wie normale Beleuchtung EINGESCHALTET halten.
2. Um den Sensor wieder in den Automatikmodus zurück zu bringen, schalten Sie den Wandschalter aus und nach 0,3 Sekunden wieder ein.
3. Wenn das Licht eingeschaltet bleibt (stellen Sie den Sensor nicht von Hand in den Automatikmodus um), schaltet der Sensor nach 8 Stunden von selbst in den Automatikmodus um.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN
● Schalten Sie den Strom aus.
● Fixieren Sie den Boden in der ausgewählten Position mit dem Dübel durch die Schraubenlöcher an der Seite des Sensors.
● Schließen Sie die Spannungsversorgung und die Last gemäß dem Schaltplan an den Sensor an.
● Schalten Sie den Strom ein und führen Sie einen Test durch.

HR

UVOD I JAMSTVO
Hvala vam, što ste odabrali i kupili tvrtke Vi-Tek (V-TAC). Vi-Tek (V-TAC) će vam poslužiti na najbolji mogući način. Molimo, pažljivo pročitajte ove upute prije instalacije i spremite upute za buduću uporabu. Ako imate dodatnih pitanja, molimo obratite se našemprodavaču ili lokalnom trgovcu gdje ste kupili ovaj proizvod. Oni su osposobljeni i spremni vam pomognu na najbolji način. Jamstvo za ovaj proizvod vrijedi za razdoblje od 2 godine, računajući od dana kupnje. Jamstvo se ne odnosi na štetu, nastalu nepravilnom ugradnjom ili neuobičajenim habanjem. Tvrtka ne jamči za štete koje nastanu po bilo kojoj površini proizvoda, zbog nepravilne demontaže odnosno i ugradnje proizvoda. .Jamstvo za ovaj proizvod dano je samo za nedostatke koji su nastali samo tijekom njegove proizvodnje.

FUNKCIJA:
● Može prepoznati dan i noć: Korisnik može podesiti radno stanje u različitim ambijentalnim svjetlima. Može raditi danju i noću, kad je prekidač LUX podešen na opciju "sunce" (maksimalno). Može funkcionirati pod ambijentalnim osvjetljenjem, manjim od 3 LUX, kada je podešeno na opciju "3" (minimum). Što se tiče načina ustanovljavanja, molimo pogledajte shemu testiranja.
● Izborni raspon detekcije: Možete podesiti sukladno mjestu primjene. Razdaljina detekcije pri niskoj osjetljivosti može biti samo 2m a kod visoke osjetljivosti može biti i 16m, što je pogodno za velike prostorije.
● Vrijeme zadržavanja se postupno povećava: Prilikom primanja drugog indukcijskog signala u okviru prve indukcije, vrijeme se ponovno pokreće od određenog trenutka.
● Mogućnost izbora vrjemena zadržavanja: Može se podesiti prema želji kupca. Minimalno vrijeme je10sekundi±3sekundi Maksimalno vrijeme je 12minuta.±1minuta.

1. Za isključenje automatskog načina funkcioniranja, senzor mora biti UKLJUČEN u automatskom načinu rada. Sada isključite i uključite, a zatim dva puta uključite i isključite zidni prekidač u trajanju od 3 sekunde. Sada bi senzor trebao da zadržati vaše osvjetljenje trajno UKLJUČENO kao tradicionalnu rasvjetu.
2. Da biste vratili vaš senzor u automatski način funkcioniranja, isključite zidni prekidač, a zatim ga uključite nakon 0,3 sekunde.
3. Ako je osvjetljenje ostalo uključeno (odnosno, ne mijenjajte ručno senzor na automatski načina funkcioniranja), senzor će se automatski vratiti u automatski način rada nakon 8 sati.

UPUTE ZA UGRADNJU
● Isključite napajanje.
● Pričvrstite dno u odabranoj poziciji uz pomoć tipla kroz rupe za vijke koji se nalaze sa bočne strane osjetnika.
● Spojite napajanje i opterećenje na osjetnik prema shemi ožičenja.
● Uključite napajanje i provedite test.

PT

INTRODUÇÃO E GARANTIA
Agradecemos que escolheu e adquiriu o produto da V-TAC. A V-TAC irá servir-lhe da melhor maneira possível. Por favor, leia atentamente estas instruções antes da instalação e mantenha este manual para referência no futuro. Se tiver outras dúvidas, entre em contacto com o nosso revendedor ou comerciante local de quem adquiriu o produto. Eles são formados e estão prontos para lhe serem úteis da melhor maneira possível. A garantia é válida por um período de 2 anos a partir da data de compra. A garantia não se aplica a danos causados devido a uma instalação incorrecta ou desgaste invulgar. A empresa não dá nenhuma garantia por danos de qualquer superfície devido à inadequada remoção e instalação do produto. Este produto tem uma garantia apenas para defeitos de fabricação.

FUNÇÃO
• Pode identificar dia e noite: O usuário pode ajustar o estado de operação em diferentes ambientes de luz. Pode funcionar dia e noite quando o botão LUX está colocado em "sol" (máximo). Pode operar em luz de ambiente, menor que 3 LUX, quando colocado em "3" (mínimo). Quanto ao modo de ajuste, por favor veja o esquema de teste.
• Intervalo de detecção seleccionável: pode ser ajustado de acordo com o local de uso. A distância de detecção de baixa sensibilidade pode ser de apenas 2m e de alta sensibilidade pode ser de 16m que é adequado para grandes salas.
• O tempo de retenção aumenta gradualmente: Quando recebe os segundos sinais de indução dentro da primeira indução, o tempo reiniciará a partir do momento concreto.
• O tempo de retenção seleccionável. Pode ser definido de acordo com o desejo do consumidor. O tempo mínimo é de 10segundos±3segundos. O máximo é 12min±1min.

1. Para anular o modo automático, o sensor deve estar LIGADO no modo automático. Agora desligue e ligue o interruptor de parede duas vezes por 3 segundos. Agora, o sensor deve manter sua iluminação LIGADA permanentemente como a iluminação tradicional.
2. Para voltar o sensor ao modo automático, desligue o interruptor da parede e ligue-o após 0,3 segundos.
3. Se a luz estiver acesa (não altere o sensor ao modo automático manualmente), o sensor em si retornará automaticamente ao modo automático após 8 horas.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
• Desligue a alimentação.
• Fixe a parte inferior na posição selecionada com a bucha através dos orifícios dos parafusos no lateral do sensor.
• Conecte a alimentação e a carga ao sensor conforme o diagrama de fiação.
• Ligue a energia e realize um teste.

ES

INTRODUCCIÓN Y GARANTÍA
Le agradecemos que ha elegido y adquirido la V-TAC. V-TAC le servirá del mejor modo posible. Pedimos que antes de comenzar la instalación lea atentamente las presentes instrucciones y las guarde en un lugar adecuado para consultas próximas. En caso de dudas o preguntas, póngase, por favor, en contacto con el representante o suministrador más cercano de quien ha comprado el producto. Él será debidamente instruido y dispuesto para atenderle de la mejor manera posible. La garantía tendrá una duración de 2 años, contados a partir de la fecha de la compra. La garantía no será aplicable a daños ocasionados por instalación incorrecta o gasto inhabitual. La empresa no otorgará garantía para daños de superficies de cualquier tipo generados por su eliminación e instalación incorrectas. La garantía cubrirá solo defectos de producción de fábrica.

FUNCIÓN:
● Se puede identificar el día y la noche: El usuario puede ajustar el estado de funcionamiento en diferentes ambientes de luz. Puede funcionar de día y de noche cuando el botón LUX está puesto en "sol" (máximo). Puede funcionar en luz ambiental, menor de 3 LUX, cuando se configura en "3" (mínimo). En cuanto a la forma de ajuste, por favor vea el esquema de prueba.
● Rango de detección seleccionable: se puede ajustar de acuerdo con el lugar de explotación. La distancia de detección de baja sensibilidad podría ser de solo 2m y la alta sensibilidad podría ser de 16m, que es adecuado para habitaciones grandes.
● El tiempo de retención aumenta gradualmente: Al recibir el segundo señal de inducción dentro de la primera inducción, el tiempo se reiniciará a tiempo desde el momento concreto.
● Tiempo de retención seleccionable: Se puede configurar de acuerdo con el deseo del consumidor. El tiempo mínimo es de 10segundos±3segundos. El máximo es de 12min±1min.

1. Para anular el modo automático, el sensor debe estar ENCENDIDO en modo automático. Ahora apague y encienda el interruptor de pared dos veces durante 3 segundos. Ahora el sensor debe mantener su iluminación ENCENDIDA permanentemente como la iluminación tradicional.
2. Para volver su sensor al modo automático, apague el interruptor de la pared, luego enciéndalo después de 0,3 segundos.
3. Si la luz está encendida (no cambie manualmente el modo del sensor para automático), el sensor volverá automáticamente al modo automático después de 8 horas.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
● Desconecte la corriente.
● Fije la parte inferior en la posición seleccionada con el taco a través de los orificios de los tornillos en el lateral del sensor.
● Conecte la alimentación y la carga al sensor según el diagrama de cableado.
● Encienda la alimentación y realice una prueba.

CZ

ÚVOD A ZÁRUKA
Děkujeme, že jste si vybrali a koupili výrobek firmy V-TEK (V-TAC). V-TEK (V-TAC) vám nabízí ty nejlepší výrobky. Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte si tento návod pro budoucí použití. Pokud máte další dotazy, obraťte se na našeho prodejce nebo místního obchodního zástupce, od kterého jste výrobek zakoupili. Oni jsou vyškoleni a jsou vám k dispozici pro všechny vaše potřeby. Záruka je platná po dobu 2 let od data zakoupení. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou instalací nebo atypickým opotřebením. Společnost neposkytuje záruku na poškození na jakémkoli povrchu kvůli neodbornému odstranění a instalaci výrobku. Výrobek má záruku pouze pro výrobní vady.

FUNKCE:
● Může identifikovat den a noc: Uživatel může nastavit pracovní stav v různém světle prostředí. Může pracovat přes den a noc když je tlačítko LUX nastaveno na polohu „ slunko " (maximum). Může pracovat při světle prostředí, menší než 3 LUX, když je nastaveno na polohu "3" (minimum). Pokud jde o způsob ustanovení, prosím viz schéma testování.
● Volitelný rozsah detekce: Lze nastavit podle místa provozu. Detekční vzdálenost při nízké citlivosti může být pouze 2m a při vysoké citlivosti může být 16m, což je vhodné pro velké prostory.
● Retenční čas se zvyšuje plynule: Při obdržení druhých indukčních signálů během první indukce, čas se restartuje z příslušného okamžiku.
● Volitelný retenční čas: Lze stanovit podle přání zákazníka. Minimální doba je 10sekund±3sekund. Maximální doba je 12minut±1minut.

1. Chcete-li zrušit automatický režim, musí být senzor ZAPNUTÝ v automatickém režimu. Nyní vypněte a zapněte, pak zapněte a vypněte přepínač na stěně dvakrát během 3 sekund. Nyní senzor zadrží Vaše osvětlení v poloze ZAPNUTO trvale, jako je u tradičního osvětlení.
2. Chcete-li svůj senzor vrátit do automatického režimu, vypněte vypínač na stěně a zapněte jej zpět po 0,3 sekundách.
3. Pokud je osvětlení ponecháno zapnuté (nenastavujte senzor na automatický režim ručně), se senzor sám automaticky vrátí do automatického režimu po 8 hodinách.

POKYNY PRO INSTALACI
● Vypněte napájení.
● Upevněte dno ve zvolené poloze s hmoždinkou skrz šroubové otvory na boku snímače.
● Připojte napájení a zatížení se snímačem, podle schématu zapojení.
● Zapněte napájení a udělejte test.

HU

BEVEZETÉS ÉS GARANCIA
Köszönjük, hogy választotta és megvásárolta a V-TAC terméket. V-TAC nyújtja Önnek a legjobb szolgáltatást. Kérjük, a szerelés előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és óvja ezt a kézikönyvet későbbi használatra. Ha további kérdései vannak, kérjük, forduljon forgalmazójához vagy helyi eladójához, akitől megvásárolta a terméket. Ők képzettek és készek a legjobb szolgálatra. A jótállás a vásárlás napjától számítva 2 évig érvényes. A garancia nem vonatkozik a helytelen szerelés vagy az abnormális kopás okozta károkra. A cég nem vállal semmilyen garanciát a felület károsodásáért, a termék helytelen eltávolításáért és szereléséért. Ez a termék garanciája csak a gyártási hibákra vonatkozik.

FUNKCIÓ:
● Nappalt vagy éjszakát tud beazonosítani: A felhasználó különböző környezeti fényre szabályozhatja a működési állapotot. Napközben és éjszaka is működik, ha a LUX kapcsoló a „nap" "helyzetre van állítva (maximum). 3 LUX-nál alacsonyabb környezeti fényben működik, ha a „3" helyzetre van állítva (minimum). Ami a beállítás módját illeti, kérjük, olvassa el a tesztelési rajzot.
● Az érzékelési tartomány választható: A felhasználás helyének megfelelően lehet szabályozni. Az alacsony érzékenység érzékelési távolsága csak 2 méter, a magas érzékenység érzékelési távolsága pedig 16 méter, amelyet nagy helyiségekre lehet alkalmazni.
● Az időtartás folyamatosan növekszik: amikor megkapja a második indukciós jeleket az első indukció keretén belül, az idő újra indul attól a pillanattól kezdve.
● Az időtartás választható: A fogyasztó kívánsága szerint állítható be. A minimális idő 10másodperc±3másodperc. A maximális idő 12perc±1perc.

1. Az automatikus üzemmód felülbírálása érdekében az érzékelőt automata üzemmódban BE kell kapcsolni. Most kapcsolja ki és kapcsolja be a fali kapcsolót KI - BE, KI - BE kétszer 3 másodpercen belül. Az érzékelő most folyamatosan bekapcsolja a világítást, ahogy a normál fényhez illik.
2. Az érzékelő automatikus üzemmódba kapcsolásához kapcsolja ki a fali kapcsolót, majd kapcsolja be 0.3 másodperc után.
3. Ha a világítás BE van kapcsolva (az érzékelő AUTOMATIKUS üzemmódba történő átváltása nem történik kézzel), az érzékelő automatikusan 8 óra múlva visszatér az automatikus üzemmódba.

FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ
● Kapcsolja ki a tápellátást.
● Rögzítse az aljzatot a kívánt helyzetbe a dűbel segítségével az érzékelő oldalán lévő csavarfuratokon keresztül.
● Csatlakoztassa a tápellátást és a terhelést az érzékelőhöz az áramköri rajz szerint.
● Kapcsolja be a készüléket és tesztelje azt.

BG

ВЪВЕДЕНИЕ И ГАРАНЦИЯ
Благодарим ви, че избрахте и закупихте продукт на Ви-Тек (V-TAC). Ви-Тек (V-TAC) ще ви послужи по най-добрия възможен начин. Моля прочетете тези инструкции внимателно преди инсталация и съхранявайте ръководството за бъдещи справки. Ако имате други въпроси, моля свържете се с нашия дилър или с местния търговец, от който сте закупили продукта. Те са обучени и са готови да ви послужат по най-добрия начин. Гаранцията е валидна за период от 2 години след датата на закупуване. Гаранцията не се прилага по отношение на щети, причинени поради неправилен монтаж или необичайно износване. Дружеството не предоставя гаранция срещу щети по каквато и да е повърхност поради неправилното отстраняване и монтаж на продукта. Гаранцията за този продукт се дава само за производствени дефекти.

ФУНКЦИЯ:
● Може да идентифицира ден и нощ: Потребителят може да регулира работния статус при различна светлина на околната среда. Може да работи през деня и през нощта, когато бутонът LUX бъде установен на положение "слънце" (максимум). Може да работи при светлина на околната среда, по-слаба от 3 LUX, когато е установен на положение "3" (минимум). Що се отнася до начина на установяване, моля вж. схемата на тестване.
● Избираем диапазон на детекция: Може да се регулира съобразно мястото на експлоатация. Разстоянието на детекция при ниска чувствителност може да бъде само 2m, а при висока чувствителност може да бъде 16m, което е подходящо при големи помещения.
● Времето на задържане се увеличава плавно: При получаването на втори индукционни сигнали в рамките на първата индукция, времето се рестартира от съответния момент.
● Избираемо време на задържане: Може да се установи съобразно желанието на клиента. Минималното време е 10секунди±3секунди. Максималното време е 12минути.±1минути.

1. За отмяна на автоматичния режим, сензорът трябва да бъде ВКЛЮЧЕН в автоматичен режим. Сега изключете и включете, после включете и изключете ключа за стена два пъти в продължение на 3 секунди. Сега сензорът трябва да задържи вашето осветление ВКЛЮЧЕНО постоянно като традиционно осветление.
2. За да върнете вашия сензор в автоматичен режим, To return your sensor to the automatic mode, изключете ключа за стена, след това го включете след 0.3 секунди.
3. Ако осветлението е оставено включено (не променяйте сензора на автоматичен режим

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ
● Изключете захранването.
● Фиксирайте дъното в избраното положение с дюбела през винтовите отвори отстрани на датчика.
● Свържете захранването и товара с датчика, съгласно електрическата схема.
● Включете захранването и направете тест.

EL

ΕΙΣΑΓΩΓΗ - ΕΓΓΥΗΣΗ
Σας ευχαριστούμε για το ότι επιλέξατε και αγοράσατε το προϊόν της Βι-ΤΑΚ(V-TAC). Η Βι-ΤΑΚ (V-TAC) θα σας εξυπηρετήσει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες μας προτού τοποθετήσετε και διατηρήστε τις οδηγίες για τη μετέπειτα ενημέρωσή σας. Αν έχετε άλλα ερωτήματα και απορίες, παρακαλούμε να έλθετε σε επαφή με τον προμηθευτή μας ή με τον εγχώριο έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί εκπαιδεύτηκαν κατάλληλα και είναι πρόθυμοι να σας εξυπηρετήσουν με τον καλύτερο τρόπο.Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που προκληθούν ζημιές εξαιτίας λάθος τοποθέτησης ή ασυνήθιστης φθοράς. Η εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για ζημιές σε οποιαδήποτεεπιφάνεια εξαιτίας τις λάθος απομάκρυνσης ή τοποθέτησης του προϊόντος. Η εγγύηση του προϊόντος αφορά μόνο τα ελαττώματα της παραγωγής

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:
● Μπορεί να αναγνωρίσει την ημέρα και τη νύχτα: Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει την κατάσταση λειτουργίας σε διαφορετικό φως του περιβάλλοντος. Μπορεί να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της ημέρας και της νύχτας, όταν ο διακόπτης LUX έχει ρυθμιστεί στη θέση "ήλιος" (μέγιστο). Μπορεί να λειτουργήσει κάτω από το φως του περιβάλλοντος, λιγότερο από 3 LUX, όταν έχει ρυθμιστεί στη θέση "3" (ελάχιστο). Όσον αφορά τον τρόπο ρύθμισης, παρακαλούμε βλέπε σχέδιο δοκιμής.
● Εύρος ανίχνευσης επιλέξιμο: Μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με τον τόπο λειτουργίας. Η απόσταση ανίχνευσης σε χαμηλή ευαισθησία μπορεί να είναι μόνο 2 μέτρα και σε υψηλή ευαισθησία μπορεί να είναι 16 μέτρα , ο οποίος είναι κατάλληλος για μεγάλους χώρους.
● Ο χρόνος διάρκειας προστίθεται συνεχώς Όταν λαμβάνει τα δεύτερα σήματα επαγωγής εντός της πρώτης επαγωγής, θα κάνει επανεκκίνηση από την αντίστοιχη στιγμή.
Επιλέξιμος χρόνος διάρκειας: Μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις επιθυμίες του καταναλωτή. Ο ελάχιστος χρόνος είναι 10δευτερόλεπτα±3δευτερόλεπτα. Ο μέγιστος χρόνος είναι 12λεπτά.±1λεπτό.

1. Για την κατάργηση της αυτόματης λειτουργίας ο αισθητήρας πρέπει να είναι ON σε καθεστώς αυτόματης λειτουργίας. Τώρα ανοίξτε και διακόψτε το κλειδί τοίχου δύο φορές για 3 δευτερόλεπτα. Τώρα ο αισθητήρας πρέπει να κρατήσει το φωτισμό σας στη θέση ON ως μόνιμος φωτισμός.
2. Για να επιστρέψει ο αισθητήρας στο καθεστώς αυτόματης λειτουργίας, σβήστε το κλειδί τοίχου, και στη συνέχεια ανάψτε μετά από 0.3 δευτερόλεπτα.
3. Σε περίπτωση που ο φωτισμός έμεινε αναμμένος (μην αλλάζετε τη ρύθμιση του αισθητήρα με το χέρι), ο ίδιος ο αισθητήρας θα γυρίσει αυτόματα σε κατάσταση αυτόματης λειτουργίας μετά από 8 ώρες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
● Διακόψτε την ηλεκτροδότηση.
● Στερεώστε το κάτω μέρος στην επιλεγμένη θέση με την βίδα/ούπα μέσα από τις οπές βιδών στην πλευρά του αισθητήρα..
● Συνδέστε την παροχή ρεύματος και το φορτίο σύμφωνα με το διάγραμμα ηλεκτρικού κυκλώματος.
● Ενεργοποιήστε την ισχύ και πραγματοποιήστε δοκιμή.

PL

WSTĘP I GWARANCJAD
ziękujemy za wybór i zakup produktu V-TAC. V-TAC będzie Ci służył najlepiej. Prosze przeczytać tę instrukcje uważnie przed przystąpieniem do zainstalowania i zachować ją do użytku w przyszłości. Jeśli masz jakieś pytania, proszę skontaktować się z naszym Przedstawicielem lub z dystrybutorem, od którego kupiłeś produkt. Oni sa przeszkoleni i gotowi udzielić Ci pomocy. Gwarancja ważna jest 2 lata od zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego zainstalowania lub nadzwyczajnego zużycia. Spółka nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na powierzchniach podczas instalacji lub deinstalacji. Gwarancja obejmuje jedynie wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie

FUNKCJA:
• Może identyfikować dzień i noc: użytkownik może regulować stan pracy w różnych warunkach oświetlenia. Może pracować w dzień iw nocy, gdy przycisk LUX jest ustawiony na pozycji „słońce" (maksimum). Może działać w świetle otoczenia mniejszym niż 3 LUX, gdy jest ustawiony na pozycji „3" (minimum). Na temat sposobu ustawiania proszę patrz schemat testowy.
• Dostępny zakres wykrywania: można go dostosować w zależności od miejsca operacji. Odległość wykrywania przy niskiej czułości może wynosić tylko 2m , przy wysokiej czułości może wynosić 16m, co odpowiada dla dużych pomieszczeń.
• Czas zatrzymania wzrasta płynnie: gdy drugi sygnał indukcyjny odebrany jest w ramach okresu pierwszej indukcji, czas zostaje ponownie uruchomiony od danego momentu.
• Wybór czasu zatrzymania: można go ustawić zgodnie z życzeniem klienta. Minimalny czas stanowi 10sekund±3sekund. Maksymalny czas stanowi 12minut±1minut.

1. Do wyłączenia trybu automatycznego sensor powinien być ustawiony w tryb automatyczny. Teraz przekręć przełącznik ścienny OFF-ON, OFF-ON dwa razy w ciągu 3 sekund. Oświetlenie zostanie włączone na stale jako tradycyjne oświetlenie.
2. Aby wrócić do trybu automatycznego, wyłącz przełącznik ścienny, potem go włącz po 0-3 sekundach.
3. Jeżeli zostało pozostawione WŁĄCZONE oświetlenie (nie przełączaj ręcznie na tryb automatyczny), sensor wróci sam do trybu automatycznego po 8 godzin.

INSTRUKCJE INSTALACJI
• Wyłąć zasilanie.
• Przymocuj za pomocą kołka spód w wybranym położeniu - otwory na śruby znajdują się z boku czujnika.
• Podłącz zasilanie i obciążenie do czujnika zgodnie ze schematem elektrycznym.
• Włącz zasilanie i wykonaj test.

RO

INTRODUCERE, GARANŢIA
Vă mulţumim că aţi ales şi v-aţi cumpărat acest produs de V-TAC. V-TAC vă va fi de un mare folos, utilizându-l în modul cel mai potrivit posibil. Vă rugăm să citiţi .aceste instrucţiuni cu atenţie, înainte să începeţi instalarea, şi păstraţi-le pentru că s-ar putea să fie necesar să le reciţiţi. Dacă aveţi şi alte întrebări, luaţi legătură cu dealer-ul nostru sau cu comerciantul de la care v-aţi achiziţionat produsul. Aceştia sunt bine instruiţi şi întotdeauna sunt disponibili să vă servească în modul cel mai bun posibil. Garanţia este valabilă pe un termen de 2 ani din data achiziţionării produsului. Garanţia însă nu se aplică cu privire la daunele cauzate de instalare incorectă sau care rezultă din uzura anormală de utilizare. Societatea nu acordă garanţie pentru daune produse pe suprafeţe, indiferent de tipul acestora, care se datorează îndepărtării sau montării incorecte a produsului. Pentru acest produs, garanţia se acordă numai pentru defecte de fabricaţie.

FUNCŢIA:
● Poate identifica când este zi şi când noapte: Utilizatorul îşi poate regla statusul de lucru, în funcţie de lumina mediului din jur. Poate funcţiona în cursul zilei şi în cursul nopţii, când butonul LUX este pus în poziţia "soare" (max.). Poate funcţiona la o lumină a mediului de sub 3 LUX, când este pus în poziţia "3" (min.). Cu privire la modul de poziţionare, vezi schema pentru testarea.
● Diapazonul detecţiei ce poate fi ales: Se poate regla în funcţie de locul de exploatare al dispozitivului. Distanţa de detecţie când sensibilitatea este scăzută, poate fi de doar 2m, iar când sensibilitatea este mare, distanţa poate fi de 16m, ceea ce este potrivit pentru spaţii mari.
● Timpul în care se ţine apăsat, creşte treptat: Când se primesc a doua oară semnale de inducţie în cadrul inducţiei iniţiale, timpul se reporneşte din momentul respectiv.
● Timpul ce poate fi ales: Se poate stabili în funcţie de dorinţa clientului. Intervalul minim este de 10sec±3sec. Iar cel maxim – 12min±1min.

1. În vederea anulării regimului cu funcţie automată, senzorul trebuie să fie CONECTAT în regim automat. Apoi urmează să conectaţi şi deconectaţi, din nou să conectaţi şi deconectaţi comutatorul de perete, adică de două ori într-un interval de 3 secunde. Acum senzorul va trebui să vă menţină iluminarea CONECTATĂ tot timpul, precum la iluminarea tradiţională.
2. Ca să întoarceţi din nou senzorul în regim cu funcţie automată, deconectaţi comutatorul de perete şi conectaţi-l din nou după 0.3 secunde.
3. Dacă iluminare a fost lăsată conectată (nu puneţi manual senzorul în regim automat), pentru că senzorul în mod automat se va întoarce singur în regim automat după un interval de 8 ore.

INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE
● Deconectaşi alimentarea electrică;
● Fixaţi fundul dispozitivului în poziţia aleasă cu ajutorul diblului, prin orificiile destinate şuruburilor, situate în partea laterală a detectorului.
● Conectaţi alimentarea şi încărcarea cu detectorul, conform schemei electrice.
● Conectaţi alimentarea cu electricitate şi faceţi o testare.

IT

INTRODUZIONE E GARANZIA
Grazie per aver scelto e acquistato il prodotto della V-TAC. La V-TAC Le servirà nel miglior modo possibile. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione e di conservare questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri. In caso di qualunque altra domanda si prega di contattare il nostro rivenditore o il distributore locale da chi è stato acquistato il prodotto. Loro sono addestrati e pronti a servirla nel miglior modo possibile. La garanzia è valida per 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia non si applica ai danni provocati dall'installazione errata o dall'usura anomala. L'azienda non fornisce alcuna garanzia per danni a qualsiasi superficie a causa della rimozione e dell'installazione errata del prodotto. La garanzia di questo prodotto è valida soltanto per difetti difabbricazione.

FUNZIONE:
● Può identificare il giorno e la notte: l'utente può regolare lo stato di funzionamento in diverse condizioni di luce ambientale. Può funzionare durante il giorno e la notte quando la manopola LUX è impostata in posizione "sole" (massimo). Può funzionare a luce ambientale inferiore a 3 LUX, quando è impostato in posizione "3" (minimo). Per quanto riguarda il modo di impostazione, si prega di fare riferimento allo schema per il test.
● L'intervallo di rilevamento selezionabile: può essere regolato in base all'ubicazione. La distanza di rilevamento a bassa sensibilità potrebbe essere soltanto di 2m e l'alta sensibilità potrebbe essere di 16m che è adatto per locali di grandi dimensioni.
● Il tempo di ritenzione viene aumentato gradualmente: quando i secondi segnali di induzione vengono ricevuti entro la prima induzione, il tempo viene riavviato da quel momento.
● Il tempo di ritenzione selezionabile: può essere impostato in base al desiderio dell'utente. Il tempo minimo è di 10secondi.±3secondi. Il tempo massimo è di 12minuti±1minuti.

1. Per annullare la modalità automatica, il sensore deve essere attivato su ON (ACCESO) in modalità automatica. Quindi impostare l'interruttore a muro OFF-ON (SPENTO-ACCESO), OFF-ON due volte per 3 secondi. Il sensore manterrà la luce ACCESA continuamente proprio come una luce normale.
2. Per riportare il sensore in modalità automatica, impostare su OFF (SPENTO) l'interruttore a muro, quindi impostare su ON (ACCESO) dopo 0.3 secondi.
3. Se la luce rimane impostata su ON (non cambiare manualmente il sensore in modalità AUTO), il sensore tornerà automaticamente alla modalità automatica dopo 8 ore.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
● Spegnere l'alimentazione.
● Fissare il fondo nella posizione selezionata con il tassello attraverso i fori delle viti sul lato del sensore.
● Collegare il cavo di alimentazione e il carico al sensore secondo lo schema elettrico.
● Accendere l'alimentazione e fare il test.

IN CASE OF ANY QUERY/ISSUE WITH THE PRODUCT, PLEASE REACH OUT TO US AT: SUPPORT@V-TAC.EU

FOR MORE PRODUCTS RANGE, INQUIRY PLEASE CONTACT OUR DISTRIBUTOR OR NEAREST DEALERS. V-TAC EUROPE LTD. BULGARIA, PLOVDIV 4000, BUL.L.KARAVELOW 9B